DINUY
Brighten up your day

Ref.:
DM K5X 001

ES

INSTRUCCIONES DE USO
DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO ALIMENTADO A PILAS

EN

INSTRUCTIONS MANUAL
BATTERY-OPERATED WIRELESS MOVEMENT DETECTOR

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
DÉTECTEUR DE MOUVEMENT SANS FIL ALIMENTÉ PAR PILES

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

ES

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCCIONES DE USO

Ref.: **DM K5X 001**

DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO ALIMENTADO A PILAS



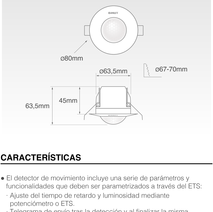
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	1 Bateria LS14250 3,6V
Vida estimada pila	>10 años
Medio KNX	KNX RF 1 R
Radio-Frecuencia	868,3MHz
Potencia de Emisión	<10dB
Alcance	*Campo abierto:* 100m / *Interior:* ~30m
Ángulo de detección	360°
Cobertura	*Máx.:* Ø7m a 2,5m de altura
Tiempo de retardo	*Potenciómetro:* 10seg ~ 10min *ETS:* 1seg ~ 65535seg
Luminosidad	*Potenciómetro:* 4Lux ~ 1.000Lux *ETS:* 5Lux ~ 500Lux o Deshabilitada
Programación	ETS5
Puesta en funcionamiento	System Mode
Temperatura funcionamiento	-5°C ~ +45°C
Grado Protección	IP 20 (EN60529)
Montaje	Empotrado en falso techo

DESCRIPCIÓN

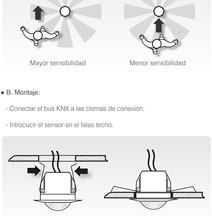
- Detector de movimiento inalámbrico, con tecnología de detección por Infrarrojos, para montaje empotrado en falso techo, alimentado a bateria.
- Dispone de un sensor PIR de gran sensibilidad, lo cual, unido al diseño de la lente, permite detectar el más mínimo movimiento dentro de su área de cobertura.
- Incorpora sensor de luminosidad, lo cual permite limitar su funcionalidad a luz natural existente en cada momento a través de un potenciómetro.
- Dispone de un segundo potenciómetro que permite ajustar el tiempo de retardo desde la última detección.
- Solución perfecta para instalaciones convencionales de Bus, donde no se quiere, o no se puede, ampliar el cableado.
- La comunicación con el Bus debe ser realizada mediante el uso de un acoplador de medios KNX/KNX RF S-Mode

DIMENSIONES



CARACTERÍSTICAS

- El detector de movimiento incluye una serie de parámetros y funcionalidades que deben ser parametrizados a través del ETS:
  - Ajuste del tiempo de retardo y luminosidad mediante potenciómetro o ETS.
  - Telegrama de envío tras la detección y al finalizar la misma.
  - Función Monitorización de Movimiento.
  - Función Interruptor Crepuscular.
  - Función Sensor de Temperatura.
  - Función Sensor de Luminosidad.
- Incorpora un pulsador de Programación (**A**) para realizar su programación.
- También dispone de un potenciómetro (**B**) sin ninguna funcionalidad asignada.
- La programación y puesta en marcha debe ser realizada mediante el ETS5.



MONTAJE

- A. Elección del lugar:

  - No dirigir el detector hacia objetos con superficies altamente reflectantes o sujetos a cambios rápidos de temperaturas.

  - No montar el detector cerca de fuentes de calor.

  - No dirigir el detector hacia fuentes de luz.

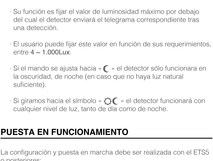
  - No dirigir el detector hacia objetos que se muevan con el viento.



- B. Montaje:

  - Conectar el bus KNX a las clemas de conexión.

  - Introcucir el sensor en el falso techo.



COBERTURA

Se recomienda el montaje del detector a una altura de 2,5m, consiguiendo de esta forma un área de detección de 7m de diámetro.



AJUSTES

Los valores de tiempo de retardo y luminosidad deben ser ajustados mediante los potenciómetros que incorpora en su parte frontal el propio detector o a través del ETS:

- Tiempo de retardo = **TIME** =:

· Establece el tiempo que debe transcurrir, desde la última detección, para el envío del telegrama correspondiente.

· Este tiempo puede ajustarse entre **10 segundos** y **10 minutos**.

· Tras la primera, una nueva detección rearmará el contador nuevamente

- Luminosidad = **LUX** =:

· Su función es fijar el valor de luminosidad máximo por debajo del cual el detector enviará el telegrama correspondiente tras una detección.

· El usuario puede fijar este valor en función de sus requerimientos, entre **4 ~ 1.000Lux**.

· Si el mando se ajusta hacia **☾** = el detector sólo funcionara en la oscuridad, de noche (en caso que no haya luz natural suficiente).

· Si giramos hacia el símbolo **☾/☀** = el detector funcionará con cualquier nivel de luz, tanto de día como de noche.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La configuración y puesta en marcha debe ser realizada con el ETS5 o posteriores:

· Inserte la pila en su posición correcta (**B**).
· Pulse la tecla de Programación (**A**). El LED verde se encenderá.
· Cargue la dirección física y el software de aplicación. El LED verde se apaga.

Tanto si se hace una programación completa, o una programación. parcial, será necesario pulsar la tecla de programación (**A**).

TAPA LIMITADORA

Con el detector se incluye una tapa limitadora que permite tapar determinadas zonas del área de detección para ajustar la cobertura.

EN

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS MANUAL

Ref.: **DM K5X 001**

BATTERY-OPERATED WIRELESS MOVEMENT DETECTOR



KNX

TECHNICAL DATA

Power supply	1 Battery LS14250 3.6V
Battery useful life	>10 years
KNX Medium	KNX RF 1.R
Radio-Frequency	868,3MHz
Transmission power	<10dB
Range	*In free field:* 100m / *Indoors:* ~30m
Detection angle	360°
Coverage	*Max.:* Ø7m at 2,5m high
Time delay	*Potentiometer.* 10sec ~ 10min *ETS:* 1sec ~ 65535sec
Luminosity	*Potentiometer.* 4Lux ~ 1.000Lux *ETS:* 5Lux ~ 500Lux or Disabled
Commissioning	ETS5
KNX mode	System Mode
Working temperature	-5°C ~ +45°C
Ingress Protection	IP 20 (EN60529)
Mounting	Flush ceiling

DESCRIPTION

- Battery-operated wireless infrared movement detector for flush-ceiling mounting.
- It has a PIR sensor of high sensitivity, which, together with the design of the lens, allows detecting the smallest movement within its coverage area.
- It incorporates a brightness sensor, which allows limiting its functionality to natural light existing at any time.
- It has a second potentiometer that allows to adjust the lag time from the last detection.
- Perfect solution for using in conventionel installations without placing KNX bus cables.
- Communication with the KNX Bus must be carried out using a KNX / KNX RF S-Mode media coupler.

DIMENSIONS



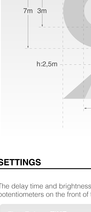
CHARACTERISTICS

- The movement detector includes several parameters and functionalities that must be parameterized through the ETS:
  - Adjustment of the time delay and brightness by potentiometers or ETS.
  - Sending telegram after the detection and at the end.
  - FMovement Monitoring function.
  - Twilight Switch function.
  - Temperature Sensor function.
  - Brightness Sensor function.
- It has a programming button (**A**) to carry out its programming..
- It also has a potentiometer (**B**) without any assigned functionality.
- Programming and commissioning by ETS5 or later.



MOUNTING

- A. Choosing a Location:
  - Do not point the detector at objects with highly reflective surfaces or objects subject to rapid temperature changes.
  - Do not mount the detector near heat sources.
  - Do not point the detector at light sources.
  - Do not point the detector at objects that move in the wind.



- B. Mounting:
  - Connect the KNX bus to the connection terminals.
  - Insert the sensor into the false ceiling.



COVERAGE

It is recommended to mount the detector at a height of 2.5m, thus achieving a detection area of 7m in diameter.



SETTINGS

The delay time and brightness values must be adjusted using the potentiometers on the front of the detector itself or via the ETS:

- Time Delay → **TIME** ←:



- This setting allows to select the span of time during which lamps will remain on, after movement detection.
- The user can set this value between **10 seconds and 10 minutes**.
- After the first, a new detection will reset the counter again.

- Brightness → **LUX** ←:



- This setting allows to select the minimum level of natural light in wich the detector would detect movement.
- The user can set this value **between 4 and 1.000Lux**.
- If the detector is expected to work despite of surrounding natural light, set the potentiometer in **-** ☾ **-**.
- On the contrary, if you want the detector to work only at night (without any natural light), set the potentiometer on **-** ☾**(**☀**)** **-**.

COMMISSIONING

Configuration and commissioning must be performed with ETS5 or later versions:

- Insert the battery in the correct position (**B**).
- Press the Programming key (**A**). The green LED will light up.
- Load the physical address and application software. The green LED turns off.

Whether you do a complete programming or a partial programming, it will be necessary to press the programming key (**A**).



LIMITING CAP

The detector includes a limiting cover that allows masking specific areas of the detection zone to adjust the coverage.

FR

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Réf.: **DM K5X 001**

DÉTECTEUR DE MOUVEMENT SANS FIL ALIMENTÉ PAR PILES



KNX

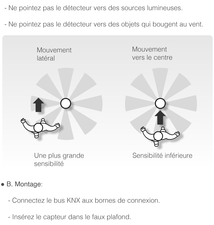
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	1 pile LS14250 3,6V
Durée de vie estimée de la pile	>10 ans
Moyen KNX	KNX RF 1.R
Radiofréquence	868,3MHz
Puissance d'émission	<10dB
Portée	*Champ libre:* 100m / *Intérieur:* ~30m
Angle de détection	360°
Couverture	*Max.:* Ø7 m à 2,5 m de hauteur
Temps de retard	*Potentiomètre:* 10sec ~ 10min *ETS:* 1sec ~ 65535sec
Luminosité	*Potentiomètre:* 4Lux ~ 1.000Lux *ETS:* 5Lux ~ 500Lux ou désactivé
Programmation	ETS5
Mise en service	System Mode
Température de fonctionnement	-5°C ~ +45°C
Indice de protection d'enveloppe	IP 20 (EN60529)
Montage	Encastré dans un faux plafond

DESCRIPTION

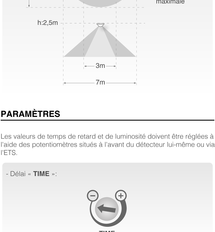
- Détecteur de mouvement sans fil, avec technologie de détection infrarouge, pour montage encastré dans un faux plafond, alimenté par batterie.
- Il dispose d'un capteur PIR très sensible qui, associé à la conception de l'objectif, permet de détecter le moindre mouvement dans sa zone de couverture.
- Il intègre un capteur de luminosité, ce qui permet de limiter sa fonctionnalité à la lumière naturelle existante à chaque instant grâce à un potentiomètre.
- Il dispose d'un deuxième potentiomètre qui permet de régler le temps de retard depuis la dernière détection.
- Solution parfaite pour les installations de bus conventionnelles, où l'on ne souhaite pas ou ne peut pas étendre le câblage.
- La communication avec le bus doit être réalisée à l'aide d'un coupleur de média KNX/KNX RF S-Mode.

DIMENSIONS



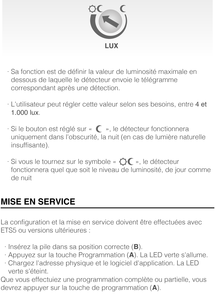
CARACTÉRISTIQUES

- Le détecteur de mouvement comprend une série de paramètres et de fonctionnalités qui doivent être paramétrés via l'ETS :
  - Réglage du temps de retard et de la luminosité à l'aide d'un potentiomètre ou d'un ETS.
  - Télégramme envoyé après la détection et à la fin de celle-ci.
  - Fonction de surveillance des mouvements.
  - Fonction interrupteur crépusculaire.
  - Fonction capteur de température.
  - Fonction capteur de luminosité.
- Il intègre un bouton de programmation (**A**) pour effectuer sa programmation.
- Il dispose également d'un potentiomètre (**B**) sans aucune fonctionnalité assignée.
- La programmation et la mise en service doivent être réalisées à l'aide de l'ETS5.



MONTAGE

- A. Choix de l'emplacement:
  - Ne pointez pas le détecteur vers des objets à surface hautement réfléchissante ou soumis à de brusques variations de température.
  - Ne montez pas le détecteur à proximité de sources de chaleur.
  - Ne pointez pas le détecteur vers des sources lumineuses.
  - Ne pointez pas le détecteur vers des objets qui bougent au vent.



- B. Montage:
  - Connectez le bus KNX aux bornes de connexion.
  - Insérez le capteur dans le faux plafond.



COUVERTURE

Il est recommandé de monter le détecteur à une hauteur de 2,5m, obtenant ainsi une zone de détection de 7m de diamètre.

PARAMÈTRES

Les valeurs de temps de retard et de luminosité doivent être réglées à l'aide des potentiomètres situés à l'avant du détecteur lui-même ou via l'ETS.

- Délai - **TIME** -:

- Définit le temps qui doit s'écouler entre la dernière détection et l'envoi du télégramme correspondant.
- Ce délai est réglable entre **10 secondes et 10 minutes**.
- Après la première détection, une nouvelle détection réinitialise le compteur.

- Luminosité - **LUX** -:

- Sa fonction est de définir la valeur de luminosité maximale en dessous de laquelle le détecteur envoie le télégramme correspondant après une détection.
- L'utilisateur peut régler cette valeur selon ses besoins, entre **4 et 1.000 lux**.
- Si le bouton est réglé sur « ☾ », le détecteur fonctionnera uniquement dans l'obscurité, la nuit (en cas de lumière naturelle insuffisante).
- Si vous le tournez sur le symbole « ☼ », le détecteur fonctionnera quel que soit le niveau de luminosité, de jour comme de nuit

MISE EN SERVICE

La configuration et la mise en service doivent être effectuées avec ETS5 ou versions ultérieures :

- Insérez la pile dans sa position correcte (**B**).
- Appuyez sur la touche Programmation (**A**). La LED verte s'allume.
- Chargez l'adresse physique et le logiciel d'application. La LED verte s'éteint.

Que vous effectuiez une programmation complète ou partielle, vous devrez appuyer sur la touche de programmation (**A**).

PLAFOND LIMITANT

Le détecteur comprend un couvercle limiteur qui vous permet de couvrir certaines zones de la zone de détection pour ajuster la couverture.